

九龍城區議會  
文娛康樂及地區設施管理委員會  
第二次會議紀錄

日 期：2008 年 1 月 31 日

時 間：上午 10 時正

地 點：九龍城民政事務處會議室

出席者：

主 席：尹才榜議員,MH

副主席：李慧琼議員

委 員：王國強議員,JP

王惠貞議員

梁美芬議員

伍精民議員

任國棟議員

李 蓮議員

吳寶強議員

蕭婉嫦議員,BBS,JP

陳景煌議員

陳麗君議員

莫嘉嫻議員

梁英標議員,BBS,MH

左滙雄議員

張仁康議員

黃以謙議員

葉賜添議員

楊永杰議員

劉偉榮議員,JP

潘志文議員

潘國華議員

何顯明議員

秘 書：區智萍女士            九龍城民政事務處行政主任(區議會)3

缺席者：

勞超傑議員

廖成利議員

列席者：

王天予女士,JP            九龍城民政事務專員

謝林喜先生            九龍城民政事務處高級聯絡主任(地區聯絡)

區錦榮先生            九龍城民政事務處高級行政主任(區議會)

|        |                            |
|--------|----------------------------|
| 譚李佩儀女士 | 九龍城民政事務處高級行政主任(地區管理)       |
| 徐荷芬女士  | 康樂及文化事務署總康樂事務經理(九龍)        |
| 吳潘港英女士 | 康樂及文化事務署九龍城區康樂事務經理         |
| 馮家寬先生  | 康樂及文化事務署文化事務高級經理(九龍)       |
| 陳湯美仙女士 | 康樂及文化事務署圖書館高級館長(九龍城)       |
| 程光博先生  | 康樂及文化事務署九龍城區副康樂事務經理        |
| 林 豪先生  | 康樂及文化事務署九龍城區副康樂事務經理 1      |
| 李嘉麗女士  | 康樂及文化事務署九龍城區副康樂事務經理 2      |
| 陳惠吟女士  | 康樂及文化事務署圖書館館長(九龍公共圖書館)借閱服務 |

應邀出席者：

|          |       |                  |
|----------|-------|------------------|
| 議程 1 至 2 | 蔡道培先生 | 民政事務總署高級工程師(工程)1 |
| 議程 3     | 林明德先生 | 中華電力有限公司社區事務主管   |
|          | 何澤蒼先生 | 中華電力有限公司東區關係經理   |
|          | 葉偉良先生 | 中華電力有限公司高級項目工程師  |
|          | 鄧勝波先生 | 中華電力有限公司項目經理     |
| 議程 5     | 韋令然女士 | 建築署高級物業事務經理      |
|          | 江麗玲女士 | 建築署物業事務經理        |
|          | 杜哲如先生 | 筆克工程有限公司博物館部部長   |
|          | 羅漢東先生 | 筆克工程有限公司項目經理     |

\* \* \* \* \*

**主席**歡迎各位委員及部門代表出席會議。他報告由於陸勁光議員退出本委員會，現時委員會共有 25 位委員，法定人數為 13 人。另外，由於是次議程有部份涉及撥款或外判工程，他提醒各委員當討論有關議題時，若可能有利益衝突，便應申報利益。

**推行地區小型工程計劃簡介**

2. **九龍城民政事務處高級行政主任譚李佩儀女士**以席上文件第 1 號介紹地區小型工程計劃的內容，包括 2008-09 財政年度地區小型工程整體撥款的安排、工程的不同持份者所擔當的角色、定期合約顧問模式推展工程及工程的維修保養。

3. **張仁康議員**表示審批地區小型工程對於本會是一個嶄新的工作，如何管理設施屬於項目管理範疇，他提議舉辦一些項目管理簡介會，讓委員對項目管理有更深入的認識。

4. **委員**備悉上述文件所載的地區小型工程計劃。

**九龍城區議會轄下文娛康樂及地區設施管理委員會的職權範圍、撥款安排及運作模式(文件第 01/08 號)**

5. **九龍城民政事務處譚李佩儀女士**介紹文件，並徵詢委員就 2008-09 財政年度內建議預留 650 萬元作中央款項的意見。
6. **委員**均表示支持預留該項中央款項作為應急之用。**蕭婉嫦議員、王惠貞議員、何顯明議員和楊永杰議員**則就預留款項佔整體撥款的比例、撥款機制和用畢預留款項後會否獲增撥等細節提出查詢。
7. **民政事務總署高級工程師蔡道培先生**回應，建議的 650 萬元中央應急款項佔 2008-09 財政年度預留款項約百分之十五，這筆預留款項不會滾存至下一個財政年度。緊急事件屬不可預測的項目，所以應急款項會由民政事務總署以先到先得的方式審批予確有緊急現金流需求的地區。若該筆預留的中央款項已全部用完，而個別地區仍有緊急需求，則會由該區獲分配的撥款中支付。
8. 就文件建議區議員及分區委員均可以作為地區小型工程的計劃倡議者，**黃以謙議員**對此表示保留；他反對分區委員有權填寫小型工程建議書，因為此舉會沖淡區議員的角色。**張仁康議員**也認為應該只有區議員才能成為小型工程計劃的倡議者。
9. **九龍城民政事務處王天予專員**解釋地區小型工程運作參考過往「市區小工程計劃」行之有效的運作模式。為擴大諮詢網絡，建議一如以往也收集分區委員的提議，經由秘書處處理並與當區區議員了解實際情況，最終決定權仍在區議會轄下委員會。
10. **梁英標議員**表示不應抹殺民間有建設性的意見。
11. **九龍城民政事務處譚太**補充政府部門例如康文署及民政事務處都可以提交小型工程建議。
12. **蕭婉嫦議員**建議改用半開放態度接納建議書，她擔心完全開放接納建議書會令文娛康樂及地區設施管理委員會(下簡稱「文康地管會」)審批費時。
13. **左滙雄議員**支持開放接納分區委員會提交建議書，但認為分區委員會所提交的建議書格式應與區議員所提交的建議書格式有所不同，以茲識別。
14. 經討論後，**委員**一致決定區議員、分區委員及政府部門均可填寫小型工程建議書，由秘書處先處理所提交的建議書並與當區區議員了解情況，再經文康地管會審批。這項安排將試行半年，並於半年後再作檢討。

## **中華電力有限公司在樂富公園擴闊富安街及有關綠化工程進度匯報（文件第 02/08 號）**

15. **王國強議員**申報與中華電力有限公司(下簡稱「中電」)為合作夥伴，就此議題可能有利益衝突，所以不會就此議題發言。

16. **中電項目經理鄧勝波先生**介紹文件。他表示此項工程項目已經於 2007 年 4 月在上屆九龍城區議會轄下文化、康樂及體育事務委員會(下簡稱「文康會」)中通過，並於 6 月獲城市規劃委員會通過工程。2007 年 12 月地政總署已批出有關地段供興建變電站，中電將提交圖則予屋宇署，斜坡及有關綠化工程將於 2008 年中開始動工，整個道路擴闊工程預期在 2010 年底竣工。現向委員會報告工程進度及就變電站及休憩處設施設計徵詢委員的意見。

17. **陳景煌議員**建議在富安街公眾休憩處加設多功能康體設施。

18. **何顯明議員**查詢地政總署所批出的地皮用途及批地條款，有關康體設施的維修管理問題以及通往變電站的道路照明問題。

19. **鄧勝波經理**回應變電站內公眾休憩處所設置的是成人/長者健體設施，以服務經常使用該等設施的成年人及年長晨運客。他表示地政總署批出山頂地皮只作變電站及休憩用途，該地皮以外的地方(包括道路)都不屬於中電。中電負責維修保養變電站及有關的斜坡。至於休憩用地的維修管理及保安問題，則有待中電與康樂及文化事務署(下簡稱「康文署」)及其他有關部門進一步商討。在通往變電站的道路上，中電建議每一個轉彎位都設置電燈照明，共有 5 枝電燈，相信能為道路使用者提供足夠照明。最後，他表示日後會再向委員會匯報該變電站工程的細節。

20. **康文署九龍城區康樂事務經理吳潘港英女士**感謝中電在增加電力的供應之餘，履行社會責任，改善有關工程附近的斜坡及園景和加設康體設施。

### **「社區參與計劃」撥款申請**

#### **2008/09 年度第一季(4 至 6 月)在九龍城區舉辦的康樂體育活動計劃及全年活動計劃** **(文件第 03/08 號)**

21. **康文署吳潘港英經理**介紹文件，並請委員通過康文署擬於 4 至 6 月所舉辦的 285 項康樂體育活動，所需撥款為 1,032,800 元。

22. **主席**指出討論重點應就該 285 項活動提出意見。由於所涉及的款項超出本會可以審批的金額，撥款申請需提交區議會批核。

23. **任國棟議員**支持該 285 項活動，不過建議可將 4 月至 6 月份舉辦的康樂體育活動及全年活動計劃的兩個圖表合併，方便委員參考。他又查詢專為學童而設的康樂體育活動於考試及

暑假期間的比例安排，水陸兩運會會於何時舉行以及有關隊際活動的安排。另外他提出香港將會協辦奧運馬術項目，建議康文署可增加有關騎馬的活動。

24. **葉賜添議員**表示體育舞蹈已列入東亞運動會的比賽項目，建議康文署增加有關體育舞蹈的訓練。

25. **王惠貞議員**表示支持有關活動，並建議康文署可以在「預計參加人數」一項後面加設資源分配的百分比，讓委員分析資源的運用是否恰當。

26. **康文署九龍城區副康樂事務經理程光博先生**就議員的查詢所出以下回應：

- (a) 有關 4 月至 6 月份舉辦的康樂體育活動計劃已於 2007 年 9 月中提交予上一屆九龍城區議會轄下的文康會的委員參考，現呈交該文件請委員會考慮通過並推薦給區議會審批撥款。由於康文署要為部份活動準備宣傳工作，所以他亦藉此機會請委員通過全年的活動大綱，故此用兩個獨立圖表闡述；
- (b) 暑期活動會集中於 7 月至 8 月份舉辦。水運會通常會於 9 至 10 月期間進行，陸運會則於 11 月舉辦。至於隊際活動多以比賽形式舉行，通常於下半年度舉辦。他表示會參考任議員的意見，在有需要時作出相應的調整；
- (c) 他指出可供舉行騎馬活動的場地不多，而且舉行騎馬活動的成本較高，他們會視乎實際情況並參考議員的意見再作探討；及
- (d) 他表示羅列每一項活動的支出會十分瑣碎，而且執行上亦經常存有不少變數，這樣可能會令活動安排及應變上失去彈性。

27. **王惠貞議員**明白活動安排上需要彈性，但認為康文署可提供每項支出比例的概數而不是每個項目確實的數額，方便委員比較受惠人數及所用資源的比例。

28. **主席**請康文署研究羅列活動支出比例的可行性。

29. **委員**一致通過文件所載的 285 項活動，有關撥款需經區議會審批通過才能正式批出。

#### **2008/09 年度在九龍城區公共圖書館推廣活動計劃（文件第 04/08 號）**

30. **康文署圖書館高級館長陳湯美仙女士**介紹文件，並請委員通過 2008 至 09 年度擬舉辦的 958 項圖書館推廣活動，所需撥款為 50,864 元。

31. **李慧琼議員**支持文件所載活動。她指出九龍城區近年有不少新屋苑落成，但圖書館的數量卻未有相應地增加，因此希望康文署代表能向有關的策劃組別反映。

32. **陳景煌議員**建議康文署安排委員到圖書館作實地視察，從而研究如何提升管理的效率。

(會後補註：康樂及文化事務署已安排於 2008 年 2 月 26 日在九龍公共圖書館進行實地視察。)

33. **任國棟議員**支持文件所載活動，並請康文署於活動結束後匯報出席人數。

34. **委員**一致通過文件所載的 958 項活動，有關撥款需經區議會審批通過才能正式批出。

#### **2008/09 年度在九龍城區提供免費地區文娛節目計劃 (文件第 05/08 號)**

35. **康文署文化事務高級經理馮家寬先生**介紹文件，並請委員支持通過 2008 至 09 年度擬舉辦的 24 場免費文娛節目，所需撥款為 317,000 元。他並諮詢委員就附件四所列於 2008 年 6 月 29 日與嘉道理民生關注組合辦的定期免費文娛節目加入何文田邨居民服務協會作協辦團體的意見。

36. **李蓮議員**查詢地區團體合辦節目的義務和權利，此外她希望康文署跟進海心公園表演場地的座位不足的問題。

37. **楊永杰議員**查詢地區團體合辦節目所需符合的條件和資格，並提議康文署加入一些中國傳統木偶戲作為免費文娛節目，從而推廣中國傳統文化。

38. **馮家寬經理**回應，一般非牟利地區團體均可與康文署合辦節目；地區團體需負責提供場地和協助宣傳。他表示會研究和考慮於海心公園加設座位及加入中國傳統木偶戲作為免費文娛節目。

39. **九龍城民政事務處高級行政主任區錦榮先生**表示會就康文署建議把所有區議會撥款資助的康文署活動列為與區議會及有關地區團體合辦活動的事宜，與康文署再行商討。秘書處會在提交撥款申請時會向區議會交代是否適合以合辦名義宣傳有關活動。

40. **委員**一致通過文件所載的 24 場節目供區議會審批有關撥款申請。

#### **九龍寨城公園一衙門古建築展覽工程進度匯報 (文件第 06/08 號)**

41. **香港筆克有限公司博物館部部長杜哲如先生**簡介九龍寨城公園的衙門古建築展覽工程設計的內容，包括照壁雕刻的設計、戶外模型展覽和 6 個展覽室的設計概念。整個工程的設計以昔日九龍城寨居民的生活作藍本，配合多媒體系統為參觀者帶來互動及深刻的體驗。

42. **蕭婉嫦議員**贊同以新科技吸引遊人，建議顧問公司參考外國博物館，加入香味及聲音元素於展覽室。
43. **張仁康議員**表示欣賞工程的設計，但認為應該加大照壁上寨城橫切面的雕刻比例。
44. **黃以謙議員**查詢展覽室內的人群管理安排。
45. **杜哲如先生**備悉議員的建議。就黃議員的查詢，他表示衙門面積有限，因此參觀路徑會採用開放式單向原路折返方式。
46. **主席**多謝部門及顧問公司介紹工程設計，他希望顧問公司將來可繼續匯報工程進度。

#### **「地區小型工程計劃」初步建議項目**

##### **2008/09 年度康樂及文化事務署轄下康樂場地小型改善工程（文件第 07/08 號）**

47. **康文署吳潘港英經理**介紹文件內三個建議的地區小型工程，包括大環山公園海濱長廊美化工程、土瓜灣遊樂場加建多用途活動區工程及海心公園小舞台隔音工程。她希望先原則上諮詢委員的意見，再與建築署商討細節及工程費用。
48. **劉偉榮議員**支持大環山公園海濱長廊美化工程，並希望有關部門可以加快工程進度。此外，他提出海心公園的小舞台跟文康會成員所提出的構思有很大的差別，希望有關部門考慮重新設計該小舞台。
49. **蕭婉嫦議員**表示已經諮詢海逸豪園的居民，大部分居民支持美化大環山公園海濱長廊。
50. **李蓮議員**支持把土瓜灣遊樂場迷宮花園改建成多用途活動區，但希望有關設施建成後可以加強綠化。此外，她認為海心公園小舞台與委員原先的構思有很大差別，施工前欠缺諮詢，小舞台面積太細，欠缺觀眾席，根本不能發揮其應有的功能。她提議可參考荔枝角公園「嶺南之風」內的露天劇場，重新設計小舞台。
51. **潘國華議員**表示海心公園小舞台配套不足，例如欠缺音響設備，要求重新設計舞台作表演用途。**葉賜添議員**則建議採用迴音廊設計代替音響設備。
52. **陳景煌議員**認為九龍城區內的公園欠缺地區特色，希望有關部門在工程設計方面能加入地區特色元素。
53. **王國強議員**支持三項工程，他認為每一個場地都需要宏觀的改善大綱，而非局部設計和改善，要顧及整個場地的規劃。

54. 經討論後，**委員**一致同意大環山公園及土瓜灣遊樂場的改善工程。至於海心公園的改善工程則有待委員實地視察場地再行決定。

(會後補註：康樂及文化事務署已經安排於 2008 年 2 月 26 日到上述三個工程地點進行實地視察。)

## **部門報告**

### **2008/09 年度在九龍城區舉辦的地區文化藝術活動 (文件第 08/08 號)**

55. **委員**備悉康文署馮家寬經理所介紹的文件第 08/08 號。

### **2007 年 8 月至 12 月份在區內舉辦的康樂體育活動及設施管理的匯報 (文件第 09/08 號)**

56. **委員**備悉康文署程光博經理所介紹的文件第 09/08 號。

## **其他事項**

57. **康文署總康樂事務經理徐荷芬女士**表示席上已派發康樂及文化事務署康樂事務及設施簡介給委員，讓委員對九龍城區區議會參與管理的地區設施有進一步了解。稍後署方會聯絡秘書處安排委員參觀康文署轄下的康體設施。

58. **康文署陳湯美仙館長**表示席上已派發康樂及文化事務署香港公共圖書館及九龍城區公共圖書館服務簡介，供委員參考。

(會後補註：康文署已經安排於 2008 年 2 月 26 日實地視察，地點包括：大環山公園、海心公園、土瓜灣遊樂場、九龍寨城公園、賈炳達道公園、何文田游泳池及何文田體育館和九龍公共圖書館。)

59. **左滙雄議員**指近日天氣寒冷，收到市民投訴公眾游泳池的水溫偏低，希望有關部門正視問題。

60. **康文署吳潘港英經理**回應署方已尋求機電工程署的協助，在何文田游泳池的循環系統安裝自動時間制，以便在游泳池開放前，把水溫調至合適溫度。有關工程尚在進行中，有進一步消息會再向委員匯報。



**下次開會日期**

61. **主席**於中午 12 時 58 分宣布會議結束，並通知各委員下次開會日期為 2008 年 3 月 19 日下午 2 時 30 分。

---

主席

---

秘書

九龍城區議會秘書處  
2008 年 3 月